



Che

ORGULLO LATINO

Tarjeta Telefónica Latina

Die Zeitangaben basieren auf einer Karte im Wert von CHF 10.- gelten für einen einzigen Anruf von privaten Festnetz-Telefonen über die 0800er- oder über die lokale Zugangsnummer. Anrufe auf lokale Nummern werden getrennt von Festnetz oder Mobilfunk Anbietern in Rechnung gestellt. Anrufe von Mobile mit Prepaid Karte zu einer 0800 Nr werden getrennt von Mobilfunk Anbietern in Rechnung gestellt. Anrufe von der öffentlichen Telefonkabine: + CHF 0.85/ pro Anruf, nach Eingabe Ihres PIN code. Anrufe auf Mobiltelefone bieten immer weniger Minuten an als Anrufe auf Festnetz-Nummern. Anrufe vom Mobiltelefon über die 0800er-Nummer: + CHF 0.55/min. Abrechnungstakt: 9 Minute. Verbindungsgebühr für jeden erfolgreichen Anruf: 9 Min oder minimum CHF 0.40.(Die Verbindungsgebühr wird mit dem jeweiligen Minutentarif über den Zugang 0800 festgelegt, ungeachtet vom benutzten Zugang). Verfalldatum: gemäss täglichen Wartungskosten. Tägliche Wartungskosten: CHF 0.70. Preisänderungen vorbehalten. Wenn der Kunde diese Dienstleistung nutzt, verleiht er gleichzeitig dem Operator das Recht, seine Telefonnummer oder seine E-Mail-Adresse für Informations- oder Werbezwecke zu verwenden. ● Les durées de communications annoncées sont obtenues dans le cas d'un appel unique depuis un téléphone fixe privé vers un No 0800 ou local consommant l'intégralité d'une carte de CHF 10.- en un appel. Les appels effectués via un numéro d'accès local sont facturés séparément par l'opérateur de réseau fixe ou mobile. Les appels effectués depuis un mobile à carte prépayée vers un 0800 sont facturés séparément par l'opérateur de réseau mobile. Appels depuis une cabine publique: + CHF 0.85 par appel prélevé à la validation du code PIN. Les appels vers des numéros portables offrent toujours moins de minutes que ceux vers des fixes. Appels depuis un téléphone portable vers un no 0800: + CHF 0,55 /min. Pas de facturation: 9 min. Frais de prise en charge d'une communication répondue: 9 min ou minimum: CHF 0.40.(Le coût de connection est toujours calculé sur la base du tarif par minute en accès. 0800 quel que soit le type d'accès). Date d'expiration: selon frais de maintenance quotidien. Frais de maintenance quotidienne: CHF 0.70. Sous réserve de modification de prix. En utilisant le service, le client donne le droit à l'opérateur d'utiliser son numéro de téléphone ou e-mail à des fins informatives ou promotionnelles. ● I minuti di comunicazione citati, si intendono nel caso di un'unica telefonata effettuata da un telefono fisso privato utilizzando il numero d'accesso 0800 o locale consumando interamente una scheda da CHF 10.- in una telefonata. Le chiamate verso il numero di accesso locale sono fatturate separatamente dall'operatore della rete fissa o mobile. Le chiamate effettuate da un telefono cellulare con carta Sim prepagata verso un numero 0800, sono fatturate separatamente dall'operatore della rete mobile. Cabine pubbliche: + CHF 0.85/per telefonata, detratti dopo il componimento del codice Pin.Le telefonate verso dei numeri di telefoni cellulari offrono sempre meno minuti che verso dei fissi. Per le chiamate da un telefono cellulare verso il numero 0800: + CHF 0.55/min. Arrotondamento: 9 al minuto. Tassa alla risposta: 9 min, seno minimo CHF 0.40. (El costo de conexión siempre es calculado sobre la base de la tarifa por minuto al acceso 0800, sea cual sea el tipo de acceso). Scadenza: secondo costi di manutenzione giornaliera. Costi di manutenzione giornaliera: CHF 0.70. Le tariffe sono soggette a variazioni. Utilizzando questo servizio il cliente acconsente a farsi inviare comunicazioni promozionali o informative, al suo numero di telefono o indirizzo e-mail.



0842 243 111 (max 0,12/min. from fix)

www.che-card.com

Spring/Summer 2011